

CAL. P590
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG

Japan CBM Corporation
 5-68-10, Nakano, Nakano-ku,
 Tokyo 164-0001, Japan
 Phone: (03) 5345-7860, Fax: (03) 5345-7861
 TO-Y0026

SPECIFICATIONS

- FUNCTION**
- TIME**..... Hour/Min/Sec (AM/PM or 24-hour display)
- CALENDAR**..... Year/Month/Date/Day
- ZONE SETTING**..... 28 cities, Summertime
- DATA MEMORY**..... Memory for 576 letters
- TIDE GRAPH**..... Graphic display showing tendency toward spring tide or neap tide
- ALARM**..... Hour/Min (AM/PM or 24-hour display), Hourly Chime
- STOPWATCH**..... Hour, Min, Sec, 1/100 sec.
- GAME**..... Drive game
- STAGE OF THE LUNAR CYCLE**..... Graphic display of the stage of the lunar cycle
- 7 LANGUAGES**..... Day-of-the-week display
- ELECTROLUMINESCENT LIGHT**
- BATT. LIFE**..... About 2 years (CR-2016)

SPECIFICATIONS

- FUNCTION**
- HEURE**..... Hres/Min./Sec. (Matin/après-midi ou affichage de 24 heures)
- CALENDRIER**..... Année/Mois/Date/Jour
- REGLAGE DE ZONE**..... 28 villes, Heure d'été
- MEMOIRE DE DONNEES**..... Mémoire de 576 caractères
- GRAPHE DES MAREES**..... Graphique indiquant la tendance vers les vives-eaux ou les mortes-eaux
- ALARME**..... Hres/Min. (Matin/après-midi ou affichage 24 heures), Carillon horaire
- CHRONOMETRE**..... Hres, Min., Sec., 1/100 sec.
- JEU**..... Jeu de conduite
- ETAPE DU CYCLE LUNAIRE**..... Graphique indiquant l'étape du cycle lunaire
- 7 LANGUES**..... affichage du jour de la semaine
- ECLAIRAGE ELECTROLUMINESCENT**
- LONGEVITE DE LA PILE**..... Environ. 2 ans (CR-2016)

ESPECIFICACIONES

- FUNCTION**
- HORA**..... Hora/Min/Seg. (AM/PM o indicación de 24 horas)
- CALENDARIO**..... Año/Mes/día/día de la semana
- AJUSTE DE ZONA**..... 28 ciudades, hora de verano
- MEMORIA DE DATOS**..... Memoria de 576 letras
- GRAFICO DE MAREAS**..... La indicación gráfica muestra la tendencia hacia una marea sigicial o marea muerta
- ALARMA**..... Hora/Min (AM/PM o indicación de 24 horas), Campana cada hora
- CRONOMETRO**..... Hora, Min, Seg., 1/100 seg.
- JUEGO**..... Juego de conducir
- ETAPAS DEL CICLO LUNAR**..... Indicación gráfica de la etapa del ciclo lunar
- 7 IDIOMAS**..... indicación del día de la semana
- LUZ ELECTROLUMINOSA**
- VIDA DE LA PILA**..... Unos 2 años (CR-2016)

TECHNISCHE DATEN

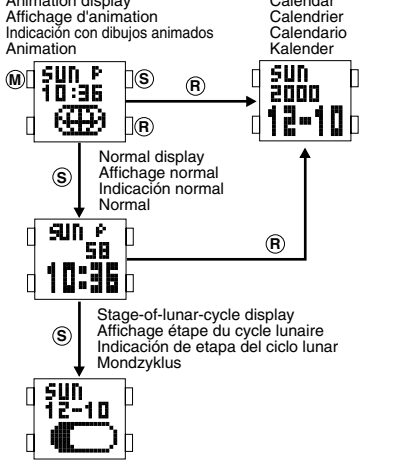
- FUNKTION**
- UHRZEIT**..... Stunde/Min./Sek. (AM/PM oder 24-Stunden-Anzeige)
- DATUM**..... Jahr/Monat/Tag/Wochentag
- ZEITZONENEINSTELLUNG**..... 28 Städte, Seommerzeit
- DATENSPEICHER**..... Kapazität für 576 Zeichen
- FLUT-ANZEIGE**..... Tendenz zu Ebbe oder Flut
- ALARM**..... Stunde/Min. (AM/PM oder 24-Stunden-Anzeige), Studentend
- STOPPUHR**..... Stunde, Min., Sek., 1/100 Sek.
- SPIEL**..... Fahrspiel
- MONDZYKLUS**..... Stufe zwischen Voll- und Halbmond
- 7 SPRACHEN**..... Wochentag-Anzeige
- EL-BELEUCHTUNG**
- BATTERIELEBENSDAUER**..... ca. 2 Jahre (CR-2016)

● SELECTION OF DISPLAY
● SELECTION DE L'AFFICHAGE
● SELECCION DEL VISUALIZADOR
● WAHL DER ANZEIGE

Pressing the **Ⓢ** button changes modes from 1, 2, 3 ... to 7. Some introductory animation is displayed each time the mode is changed. La pression du bouton **Ⓢ** modifie le mode de 1, 2, 3 ... à 7. Une animation de présentation apparaît à chaque changement de mode. Presione el botón **Ⓢ** para cambiar de modo entre 1, 2, 3 ... a 7. Aparecen dibujos animados para introducir la indicación cada vez que se cambia el modo. Drücken von **Ⓢ** wechselt die Anzeige zyklisch zwischen 1 und 7. Bei jedem Wechsel auf eine neue Anzeigeart erfolgt eine kurze Animation.

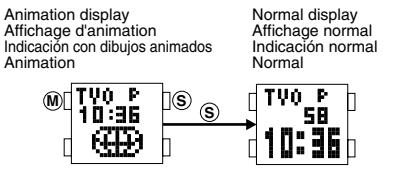
1. Time/Heure/Hora/Uhrzeit

Pressing the **Ⓢ** button in this mode changes the display. La pression du bouton **Ⓢ** en ce mode change l'affichage. Presione el botón **Ⓢ** en este modo para cambiar la indicación. Drücken von **Ⓢ** wechselt die Anzeige

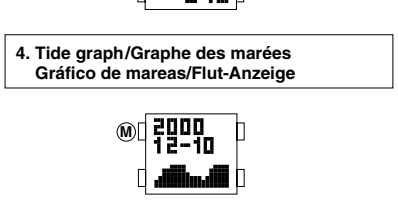


2. Zone setting/Réglage de zone
Ajuste de zona/Zoneneinstellung

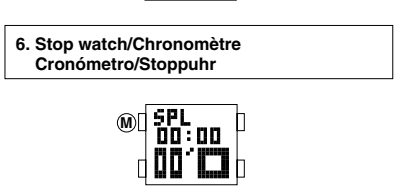
Pressing the **Ⓢ** button in this mode changes the display. La pression du bouton **Ⓢ** en ce mode change l'affichage. Presione el botón **Ⓢ** en este modo para cambiar la indicación. Drücken von **Ⓢ** wechselt die Anzeige.



3. Data memory/Mémoire de données
Memoria de datos/Datenspeicher



4. Tide graph/Grappe des marées
Gráfico de mareas/Flut-Anzeige

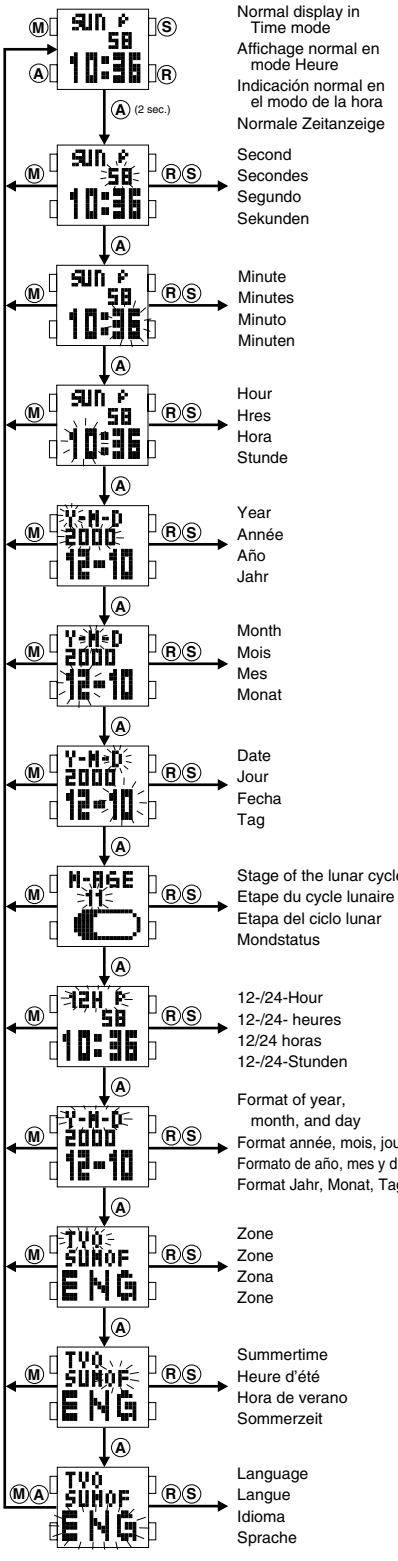


5. Alarm/Alarme/Alarma/Alarm

6. Stop watch/Chronomètre
Cronómetro/Stopuhr

7. Game/Jeu/Juego/Spiel

1 HOW TO SET TIME AND CALENDAR
RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU CALENDRIER
AJUSTE DE LA HORA Y CALENDARIO
EINSTELLEN VON UHREZEIT UND DATUM

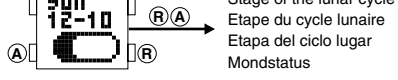


Summertime/Heure d'été/Hora de verano/Sommerzeit
 If you use this watch in the selected city in the summertime, set Summertime mode to ON.

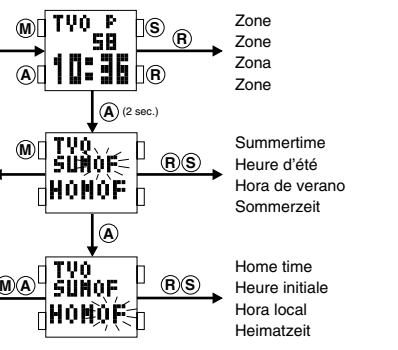
Réglez le mode Heure d'été sur ON si vous utilisez cette montre dans la ville sélectionnée en période d'heure d'été. Si se utiliza el reloj en una ciudad seleccionada durante el verano, active el modo de hora de verano. Auf ON stellen, wenn die Uhr in der betreffenden Stadt zur Sommerzeit getragen wird.

2 STAGE-OF-LUNAR-CYCLE GRAPH
GRAPHE ETAPE DU CYCLE LUNAIRE
GRAFICO DE ETAPA DEL CICLO LUNAR
MONDZYKLUS

Display of the stage of the lunar cycle in Time mode Affiche l'étape du cycle lunaire en mode Heure Muestra la etapa del ciclo lunar en el modo de la hora Anzeigt den Mondzyklus während der Zeitanzzeige

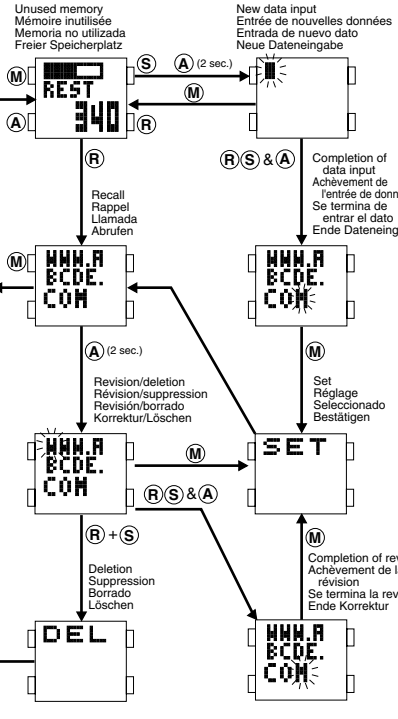


3 ZONE SET
RÉGLAGE DE ZONE
AJUSTE DE ZONA
ZEITZONENEINSTELLUNG



The local time cannot be directly switched from GMT. Summertime cannot be directly switched from GMT. L'heure locale en peut pas être commutée directement de GMT. L'heure d'été ne peut pas être commutée directement de GMT. La hora local no puede conmutarse directamente de GMT. Die Ortszeit kann nicht direkt auf GMT umgeschaltet werden. Die Sommerzeit kann nicht direkt auf GMT umgeschaltet werden.

4 DATA MEMORY
MEMOIRE DE DONNEES
MEMORIA DE DATOS
DATENSPEICHER



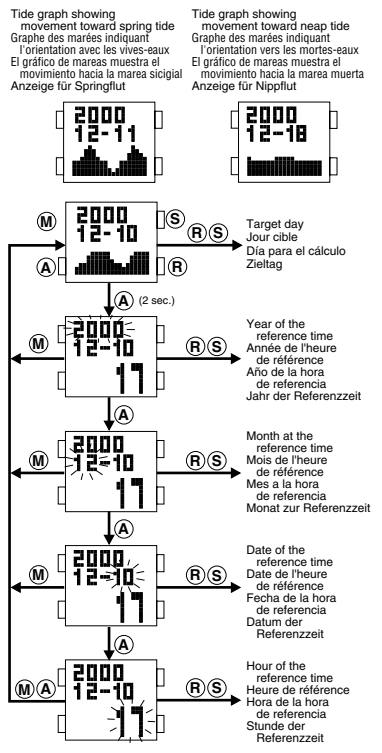
Pressing the **Ⓢ** button in RECALL mode scrolls the data display. La pression du bouton **Ⓢ** en mode RECALL fait défiler les données. Presione el botón **Ⓢ** en el modo RECALL para avanzar en la pantalla de datos. Drücken von **Ⓢ** im RECALL-Betrieb rollt die Datenanzeige.

5 TIDE GRAPH
GRAPHE DES MAREES
GRAFICO DE MAREAS
FLUT-ANZEIGE

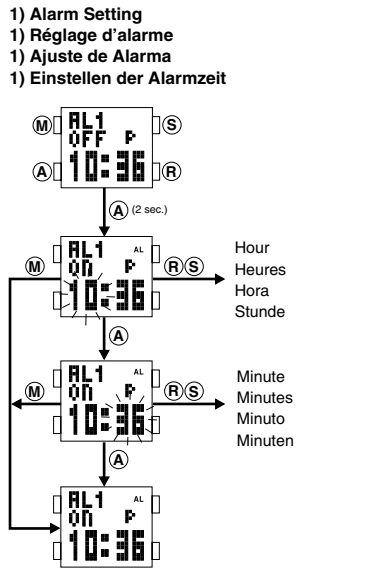
Precautions:
 (1) Enter the time of high tide on the day of the most recent spring tide as the reference time.
 (2) Select a target day for which to display the tide graph.
 (3) The tide graph shows only whether the cycle is moving toward spring tide or neap tide.
 (4) The tide graph does not show the exact time of high tide or ebb tide.
 (5) The tide graph is not shown correctly for a target day more than two months from the set reference time.
 (6) No information displayed on this product is provided for the purpose of navigation.

Precautions:
 (1) Entrez l'heure de la marée haute du jour des plus récentes vives-eaux comme heure de référence.
 (2) Sélectionnez un jour cible pour l'affichage du graphe des marées.
 (3) Le graphe des marées indique seulement si le cycle s'oriente vers les vives-eaux ou les mortes-eaux.
 (4) Le graphe des marées n'indique pas l'heure exacte de la marée haute ou du jusant.
 (5) L'indication du graphe des marées n'est pas correcte pour un jour cible éloigné de plus de deux mois de l'heure de référence réglée.
 (6) Aucune information affichée sur ce produit n'est fournie pour la navigation.

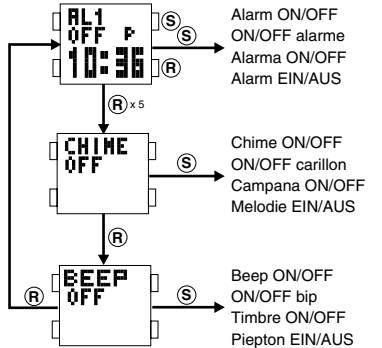
Hinweise:
 (1) Die Uhrzeit des höchsten Wasserstands der letzten Hochflut als Referenzzeit eingeben.
 (2) Den Zieltag wählen, an dem die Flut-Anzeige erscheinen soll.
 (3) Die Anzeige zeigt nur die Tendenz auf Spring- oder Nippflut.
 (4) Die Anzeige zeigt keine genaue Uhrzeit für Hochflut oder Ebbflut.
 (5) Die Zuverlässigkeit der Anzeige ist nicht gewährleistet für Zeiten, die länger als 2 Monate hinter der Referenzzeit liegen.
 (6) Die Anzeigen eignen sich nicht zur Navigation.



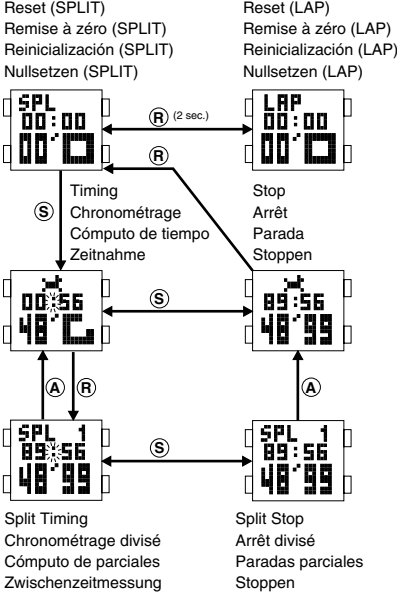
6 ALARM SETTING
REGLAGE D'ALARME
AJUSTE DE LA ALARMA
EINSTELLEN DES ALARMS



2) Alarm/Chime/Beep ON and OFF
2) Activation/Désactivation de l'alarme/carillon/bip
2) On y OFF de Alarma/Campana/Timbre
2) Ein- und Ausschalten von Alarm/Melodie/Piepton

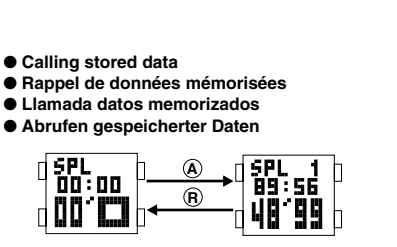


7 STOPWATCH
CHRONOMETRE
CRONOMETRO
STOPPUHR



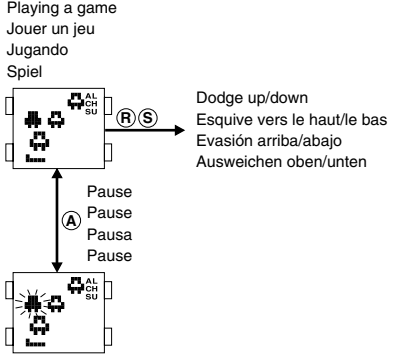
In Split/Lap time, the system can count a maximum of 100 data, and store a maximum of 10 data. When "SPL" is displayed, you can store the Split data. When "LAP" is displayed, you can store the Lap data.

En modo temps intermédiaire/de passage, le système peut compter un maximum de 100 données, et en mémoriser un maximum de 10. Quand "SPL" est affiché, vous pouvez sauvegarder les données temps intermédiaire. Quand "LAP" est affiché, vous pouvez sauvegarder les données de temps de passage.



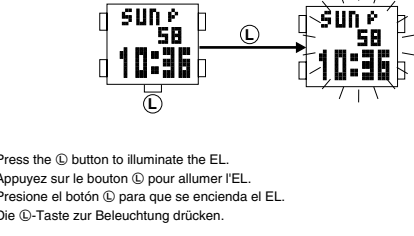
If the data have been stored, you can call stored data even in Timing or Stop modes. Si des données ont été mémorisées, elles peuvent être rappelées même en mode de chronométrage ou d'arrêt. Si se han memorizado datos, se pueden llamar los datos memorizados incluso en los modos de cómputo y parada. Abgespeicherte Daten können sowohl während der Zeitnahme als auch bei gestoppter Messung abgerufen werden.

8 GAME
JEU
JUEGO
SPIEL



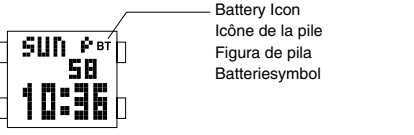
No alarm will sound while a game is running. Aucune alarme ne retentira pendant le jeu. No suena la alarma durante el juego. Während des Spiels erfolgt kein Alarm.

● EL LIGHT
● ECLAIRAGE EL
● LUZ EL
● EL-BELEUCHTUNG



Press the **Ⓢ** button to illuminate the EL. Appuyez sur le bouton **Ⓢ** pour allumer l'EL. Presione el botón **Ⓢ** para que se encienda el EL. Die **Ⓢ**-Taste zur Beleuchtung drücken.

● REPLACEMENT OF BATTERY
● REMPLACEMENT DE LA PILE
● CAMBIO DE PILA
● AUSTAUSCH DER BATTERIE



When the display dims and the battery icon appears on the display, replace the battery as soon as possible. All data in memory will be lost once you remove the old battery. Quand l'affichage s'assombrit et que l'icône de pile s'affiche, remplacez la pile au plus tôt. Toutes les données en mémoire seront perdues au retrait de l'ancienne pile. Cuando se oscurece la pantalla y aparece el icono de pila en la pantalla, cambie la pila lo antes posible. Todos los datos de la memoria se perderán al sacar la pila vieja. Sobald die Displayanzzeige abdunkelt und das Batteriesymbol im Display erscheint, die Batterie so bald wie möglich austauschen. Beim Entnehmen der Batterie werden alle gespeicherten Daten gelöscht.

Time Difference Between Local Time and GMT.
Différence de temps entre l'heure locale et l'heure de référence (GMT).
Diferencia de tiempo entre la hora local y GMT.
Die Zeitdifferenz zwischen Ortszeit und GMT.

Code	Time difference	City	Other cities in the same time zone
H11	-11		
HNL	-10	Honolulu	
ANC	-9	Anchorage	
LAX	-8	Los Angeles	San Francisco
DEN	-7	Denver	Edmonton
CHI	-6	Chicago	Mexico City
NYC	-5	New York	Washington, Montreal, Lima
CCS	-4	Caracas	Santiago
RIO	-3	Rio de Janeiro	Buenos Aires
HD2	-2		
HD1	-1		
GMT	+0	Greenwich Mean Time	
LOH	+0	London	Dublin, Reykjavik, Casablanca, Lisbon
PAR	+1	Paris	Vienna, Brussels, Berlin, Madrid, Rome, Amsterdam, Warsaw, Stockholm
CAI	+2	Cairo	Athens, Jerusalem, Beirut, Damascus, Istanbul, Helsinki
MOW	+3	Moscow	Baghdad, Nairobi, Kuwait
DXB	+4	Dubai	Abu Dhabi
KHI	+5	Karachi	
DEL	+5.5	Delhi	Mumbai, Calcutta
DAC	+6	Dhaka	
RGN	+6.5	Yangon	
BKK	+7	Bangkok	Hanoi, Jakarta
HKG	+8	Hong Kong	Beijing, Singapore, Manila, Taipei, Kuala Lumpur
TYO	+9	Tokyo	Seoul
ADL	+9.5	Adelaide	
SYD	+10	Sydney	Guam
NOU	+11	Noumea	
WLG	+12	Wellington	Auckland

